

<sup>1</sup>In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of the LORD by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying, <sup>2</sup>Thus speaketh the LORD of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that the LORD's house should be built. <sup>3</sup>Then came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying, <sup>4</sup>Is it time for you, O ye, to dwell in your cieled houses, and this house lie waste? <sup>5</sup>Now therefore thus saith the LORD of hosts; Consider your ways. <sup>6</sup>Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes. <sup>7</sup>Thus saith the LORD of hosts; Consider your ways. <sup>8</sup>Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the LORD. <sup>9</sup>Ye looked for much, and, lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith the LORD of hosts. Because of mine house that is waste, and ye run every man unto his own house. <sup>10</sup>Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed from her fruit. <sup>11</sup>And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands. <sup>12</sup>Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of

<sup>1</sup>Im zweiten Jahr des Königs Darius, im sechsten Monat, am ersten Tage des Monats, geschah des HERRN Wort durch den Propheten Haggai zu Serubabel, dem Sohn Sealthiels, dem Fürsten Juda's, und zu Josua, dem Sohn Jozadaks, dem Hohenpriester, und sprach: <sup>2</sup>So spricht der HERR Zebaoth: Dies Volk spricht: Die Zeit ist noch nicht da, daß man des HERRN Haus baue. <sup>3</sup>Und des HERRN Wort geschah durch den Propheten Haggai: <sup>4</sup>Aber eure Zeit ist da, daß ihr in getäfelten Häusern wohnt, und dies Haus muß wüst stehen? <sup>5</sup>Nun, so spricht der HERR Zebaoth: Schauet, wie es euch geht! <sup>6</sup>Ihr säet viel, und bringet wenig ein; ihr esset, und werdet doch nicht satt; ihr trinket, und werdet doch nicht trunken; ihr kleidet euch, und könnt euch doch nicht erwärmen; und wer Geld verdient, der legt's in einen löchrigen Beutel. <sup>7</sup>So spricht der HERR Zebaoth: Schauet, wie es euch geht! <sup>8</sup>Gehet hin auf das Gebirge und holet Holz und bauet das Haus; das soll mir angenehm sein, und ich will meine Ehre erzeugen, spricht der HERR. <sup>9</sup>Denn ihr wartet wohl auf viel, und siehe, es wird wenig; und ob ihr's schon heimbringt, so zerstäube ich's doch. Warum das? spricht der HERR Zebaoth. Darum daß mein Haus so wüst steht und ein jeglicher eilt auf sein Haus. <sup>10</sup>Darum hat der Himmel über euch den Tau verhalten und das Erdreich sein Gewächs. <sup>11</sup>Und ich habe die Dürre gerufen über Land und Berge, über Korn, Most, Öl und über alles, was aus der Erde kommt, auch über Leute und Vieh und über alle Arbeit der Hände. <sup>12</sup>Da gehorchte Serubabel, der Sohn Sealthiels, und Josua,

Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the LORD their God, and the words of Haggai the prophet, as the LORD their God had sent him, and the people did fear before the LORD.<sup>13</sup> Then spake Haggai the LORD's messenger in the LORD's message unto the people, saying, I am with you, saith the LORD.<sup>14</sup> And the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of the LORD of hosts, their God,<sup>15</sup> In the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.

der Sohn Jozadaks, der Hohepriester, und alle übrigen des Volkes solcher Stimme des HERRN, ihres Gottes, und den Worten des Propheten Haggai, wie ihn der HERR, ihr Gott, gesandt hatte; und das Volk fürchtete sich vor dem HERRN.<sup>13</sup> Da sprach Haggai, der Engel des HERRN, der die Botschaft des HERRN hatte an das Volk: Ich bin mit euch, spricht der HERR.<sup>14</sup> Und der HERR erweckte den Geist Serubabels, des Sohnes Sealthiels, des Fürsten Juda's, und den Geist Josuas, des Sohnes Jozadaks, des Hohenpriesters, und den Geist des ganzen übrigen Volkes, daß sie kamen und arbeiteten am Hause des HERRN Zebaoth, ihres Gottes,<sup>15</sup> am vierundzwanzigsten Tage des sechsten Monats, im zweiten Jahr des Königs Darius.